

ber 1.
789 22
y.
ületének
s Toron-
905. sz.
na felett
ése hatá-

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek,
Zapolya-utca 1-4 szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
A kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
minden nap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 200. szám.

Szombat, szeptember 2.

Hol a kibontakozás?

Nagybecskerek, szeptember 2.

(L—t.) Vajjon hol van?
A koronánál, az egyesült többségi
volutukban többé ellenzékinek nem nevez-
hető pártoknál, vagy a megfogyott, de
számban, értelemben s bazafias érze'm-
ben szintén erős szabadelvűpártnál?!...
A felelet fájdalmasan egyszerű erre:
— Sehol és mégis mindenütt! A korona
mindenben enged a koalizált pártoknak,
de csorbítatlanul akarja fönntartani felség-
jogát a hadsereg vezényleti nyelvére nézve.
A koalíció pusztán ehhez az egy üt-
közö ponthoz ragaszkodik óriási merev-
séggel, a többiről, amelyekkel a választási
harcot megnyerte, egyelőre hallani se akar
és köntörfalazik.

Közül van, mint a malomkerék, a
szabadelvűpárt, csaknem tehetetlenül, mert
nyombusza veszett a hatalommal s a dema-
gógia áljelszavai nyomában.

Sötét perspektíva!...
Különösen a nemzeti vagyonosodás,
a nemzeti önfenntartás szempontjából.

Közjavak, közérdek, közjóllét, közbiz-
tonság, közrend: mindmegannyi veszélyez-
tetve. Rátéve egy mérlegre, melynek mind-
két felén a rideg negáció terpeszkedik. És
egyik se tudja lenyomni a másikat. Csak
az országra sulyosodik egyre nehezebben.

Hova vezet ez?
Beláthatatlan országromlásra.
Segíteni kell. A bis dat, qui cito dat
elvé soha sem volt közelfekvőbb, mint
a válság akut állapotában.

Engedni kell mindenik félnek. A harc,
ha tovább foly, állami létünk sanyli meg.
Vele és benne a viaskodó felek is.

A koalíciónak elengedhetlen erkölcsi
és politikai köteleessége, hogy a kormányt
átvegye. Ha a hatalom birtokában van,

összes programpontjait meg tudja való-
sítani, beleértve a hadsereg nemzeti irány-
ban való fejlesztését a végélig.

Ne keressen ütköző pontot abban az
egyben, ami ma kivihetetlen, hanem fogja
és valósítsa meg az ország érdekében azo-
kat a programpontokat, miket fennen
hirdetett, s amelyeknek mindenike a leg-
felsőbb alkotmányos faktor őszinte hozzá-
járulását nyerte meg.

A korona ebben teljesítette alkotmány-
szabta köteleességét. Meg lehetünk győ-
ződve, hogy ha a vezérek a magyar
vezényszót fogják gazdasági politikájuk
nemzet-élesztő eredményeire mutatva kérni
annak idején, egy új és világosabb kiegye-
zés keretében, a korona meg fogja adni.

Adja is meg! Ez minden magyar em-
ber hő óhajtása.

A szabadelvűpárt pedig együtt ma-
radva: viselje a becsületes alkusz sokszor
dicstelen szerepét, az alkotmányosság, a
szabadelvűség, a demokráci tisztességének
védelmében, szemben a demagógiával. Így
is hű lesz multjához s igazat fog adni
neki a jövődő.

Itt van a megoldás!

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap
reggeli 1/2 órától kezdve délig — urak részére nyitva
van; hölgyek részére minden kedden és pénteken
déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től
1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek ré-
szére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kád-
fürdő egész nap nyitva marad.

Szeptember 6. Megyei áll. vál. ülése.
" 11. D. e. 9 óra közg. biz. ülése.
" 11. D. e. 11 óra rendkívüli megyei közgyűlés.

— **Uj vasúti igazgató.** A szeged—nagy-
kikúda—nagybecskereki helyi érdekű vasút rész-
vénytársaság Tallián Béla volt fő dmvélségi
minisztert igazgatósági taggá választotta.

— **A községi jegyzői és segédjegyzői kar
figyelmébe.** Tekintettel arra, hogy a kedvez-
ményes vasúti jegyek iránti első kérvényünk el-
utasított, a másodikra pedig választ sem kap-
tunk s tekintve, hogy az aldunai kirándulásra
jelentkezett 150 tag közül már többen lemond-
tak, a pancsovai rendkívüli közgyűlés és aldunai
kirándulás legnagyobb sajnálatunkra ezuttal el-
marad. Szives figyelmébe ajánljuk kartársainknak
a D. M. K. E.-nek Pancsován folyó évi szeptem-
ber hó 11-én tartandó közgyűlést, mely külön-
féle kirándulásokkal van összekötve s a részt-
vevő tagok a lehető legnagyobb utazási és ellátási
kedvezményben részesülnek. Bövsbb felvilágosítást
ad Gallovich Jenő ur, a D. M. K. E. főtítkára
Szegeden. Kelt Grabácon, 1905. évi augusztus hó
24-én. Vihely Géza, egyleti elnök; Forster
Imre, egyleti főjegyző.

— **A kereskedelmi és iparkamarából.** A
temesvári kereskedelmi és iparkamara szeptem-
ber 4-ikén, hétfőn teljes ülést tart. Tárgysoroza-
tában a következő torontáli érdekű ügyek van-
nak: A keresk. m. kir. miniszter leírata a Geeser
Péter pancsovai állami felsőbb leányiskolai igaz-
gatónak átengedett szövöszék ellenőrzése tárgyá-
ban. — Torontálvármegye alispánjának megkere-
sése Orlovát községnek hetivásár engedélyezése
iránti kérvényével. — Pancsova város polgár-
mesterének megkeresése a gyalogúti közlekedésről
alkotott szabályrendelet véleményezése iránt. —
Sárafalva község kérvénye korlátolt heti állat-
piac engedélyezése iránt. — Torontálvármegye
közigazgatási bizottságának megkeresése Módoz
községnek kövezetvm-szedési jog engedélyezése
iránti kérvénye tárgyában.

— **A pancsovai kiállítás.** Pancsovától írják:
A pancsovai kiállítás tárgyaitak megbíralására
12 csoportból álló jury alakítottak, amelynek
előül Mattanovich polgármestert választ-
ottak meg. Az egyes csoportok már a jövő hét
elején megkezdik működésüket. A kiállítást mindig
nagy tömegben keresi fel a község. Miután a
vasúti közlekedés elégtelen, a kiállítás igazgató-
sága a kereskedelmi miniszternél egy új vonat
beállítását kérélmzei a pancsova—becskereki
vonalon. A pancsovai kiállítás keretében volt
esütörtökön délután egy gyermekünnepély, melyen

A „TORONTÁL” tárcája.

Berta esókja.

Egész éjjel nem tudta behunyni a szemét
Marescot. A menyasszonya képe nem hagyta el.
A keresztneve, Virginia, szakadatlanul üldözte,
mint ahogy néha valami dal szokott üldözni ben-
nünket, amelytől nem tudunk szabadulni. A fejét
belehuzta a vankosok közé s azt gondolta: „Hol-
nap, tehát holnap! Anyakönyves, templom és
családi lakoma”. S szerette volna, ha huszon-
négy órával idősebb lett volna, feleséges ember,
aki szabadult mindenféle ceremóniától! Ah,
milyen boldogok fognak lenni kettesben! Legalább
az első időben. S miért nem egész életükben?
Látott már jó házasságokat is. Az övé is ezek
közé fog tartozni. Várta a hajnal hasadását, mi-
közben terveket kovácsolt. Mikor a rózsás fény
beszűrődött az ablaktábla hasadékain, kiugrott az
ágyból, kinyitotta tágra az ablakoknak mind a
két szárnyát ennek a tavaszi napnak a hajnal-
hasadása előtt, amely mint örvendetes nap lesz
bejegyezve életébe. Szerda, május tizenkette-
dike... Ez csak három szó és mégis —

neanyi jelentős dolog rejlik benne. Hogy át-
melegíti a szívét, hogy felderíti a kedvét! Szerda,
május tizenkettédike... Ez a nap az övé volt,
ugy látszott, mintha csak neki világítana, moso-
lyogna és illatozna. Meglepetés volt, amelyet a
természet az ő esküvője napjára tartogatott. Teii
tűdövel szitta be a fűszeres levegőt, amely a
kertből beáradt.

A reggeli esendét és magánosságot csak
néha-néha törte meg halk nesz. Haik madár-
csiripelés, szárnyverdesés, levél susogása, fű
mozgása Balról vadbodzával ellepet fal mögött
széles, beláthatatlan park terült el, amely valami
vallásos társaságé volt. Néha-néha ott hosszú,
lobogó fehér ruhába öltözködött asszonyok szok-
tak körmenetszerűen sétálni a fák között. S
Passynak ez a kis zuga, amelyben Marescot la-
kott, elrejtözve a zöldbe, egészen valami kis
vidéki fészék hatását keltette.

Marescot eljött az ablaktól s komolyan arra
gondolt, hogy felöltözködjék. Az órája hatot muta-
tott. Tizenegy órakor kellett az anyakönyvi hiva-
talanban lennie s azt gondolta, hogy aligha fog el-
késni. Miután sietség nélkül megmosakodott és fel-
öltözködött, végigjárt a összes szobákat a jó-
izlésű ember arcával, aki nem talál semmi

kifogásolni való. Minden készen volt. A fehér-
arany szalonban minden váza tömve volt
virággal. Micsoda barátságos ebédeket fog-
nak enni a barna fatáblával kirakott ebédlőben,
amelyben olyan kellemes tölgyfaillat lengett!
Hogy fog gondoskodni a feleségéről, minden jó
falatot neki hagy meg! S valahányszor elmegy
hazulról, mindig hoz majd neki valami nyalánk-
ságot, vagy más apróságot és már látta magát,
amint este, kissé elkésve, apró, rózsaszínű szala-
gos csomagocskákkal fog belépni. A felesége, aki-
nek a kíváncsisága fel fog ébredni, tapsolva ugrál
majd körülfötte s azt mondogatja:

— Mi lehet benne?
Szobáról szobára járt, a dolgozószobából a
billiárdterembe, onnan a télikertbe, onnan a
vendégszobába.

A szemlélődését befejezve belépett végre
egy nagy szobába, amely lomtól szolgált s
amelyben össze-vissza hevert régi butor, ócska-
vas és ezerféle lim-lom: földgömb, fürdőkád,
utiláda, öntözőkannák, ócska képek, egy laterna
magika. Már el akart menni innen, amikor te-
kintete hirtelen egy szekrényre esett. Nagy, széles
szekrény volt diófából, elfoglalta a szoba egy
egész sarkát a fal mellett s rajta volt a kulcs

FERENCZ JÓZSEF KESERÚVIZ
AZ EGYEDÜLELISMERT KELLEMES IZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.
6-23.18

250 gyermek, mint szereplő vett részt. Szép látványt nyújtott az egyes csoportok felvonulása, melyet megszámlálhatatlan embertömeg nézett végig. Elől ment a katonazene, nemzeti dalokat játszva, ezután Hoffmann Mária óvónő, az ünnepély rendezője vezetése alatt az egyes gyermekcsoportok jelmezöltözötben. Az angyalok hősi, gnómok, roccocók, cigányok, a rózsakirályné kíséretével, parasztlányok stb. csoportja gyönyörű látványt nyújtott. Legnagyobb feltűnést keltette az aratók csoportja, amelyben a gyermekek a környék különböző népviseletét mutatják be. A kiállítás közepén Jancsi és Juliska meséjét adták elő. Nagy örömmel tellett a gyermekeknek a cukorsüteményből összeállított sátor szétbontásában. A kiállítás igazgatósága, tekintettel a nagy sikerre, az ünnepélyt megismételteti, mikorra a környékbeli községek és határos megyék iskoláinak növendékeit is meghívja. Az igazgatóság a gyermekek elszállásolásáról gondoskodni fog.

— **A hírújságok Klein Lipót özvegyének.** A vidéki hírújságok országos szövetsége kétszáz koronát küldött a magyar sajtó martirushalál szenvédett áldozatának, Klein Lipótnak özvegye részére.

— **Vadak szállítása és eladása.** A belügyminiszter elrendelte, hogy a vármegye területén a vadak eladása és szállítása vagy vásárlása csak a vad jogos szerzését bizonyító igazolványok előmutatása mellett történhetik. A belügyminiszter e rendelete a rendkívüli módon elharapódzott orrvadászatot akarja megszorítani.

— **Beckerek mint világjárók.** Egyszer esik esztendőben beírás s olyankor rá sem ismerni a mi előkelően csendes Beckerekünkre. Valahány üzletcsk van a Hunyady-utcában, mind telisteli. Az egyikben egy kis fiú próbál cipőt, a másikban egy bakfis új ruha iránt intézkedik, a harmadikban a nagy diákok ellenállhatatlan kravátliták vásárolnak, egyszóval megindul a kereskedelmi élet. A legjobb üzletet ilyenkor persze a könyvkereskedők csinálják. Az ő boltjuk telik meg mostanában legjobban, mert hát könyv nélkül nincs iskola s mint a szülők zsebo fájdalmasan érzi, évről évre drágább lesz a fiatalok szellemi tápláléka. De ne sajnáljuk a könyvkereskedőktől ezt a jó üzletet, mert hiszen vidéken máskor ugysem igen vesznek könyvet... A tegnapi nap nem volt olyan népes, mint máskor. Tetszik tudni miért? Péntek volt s sok szülő nem akarja ezen a szerencsétlen napon beírni a gyermekét. Annál hangosabb ma a város s akik igazán nagyvárosnak szeretnék látni a vármegye központját, folyton arról álmodoznak, hogy miért nincs mindennap beírás.

— **Halálos szerelem.** Szomorú szerelmi tragédia hírére kapjuk Mosonca községből. A nem viszonzott érzelem a halálba kergette Frank Pál Károly 20 éves odaváló legényt. Frank már régóta udvarolt egy falubeli lányuknak, azonban a

leány mindig visszautasította lovagja ömlengéseit. A szegény szerelmezt ez annyira elkésesítette, hogy elhatározta véget vetni ennek a nyomorult életnek. Végzetes tettét tegnap végre is hajtotta. Bezárkózott szobájába és egy forgópisztolyból hasba lötte magát. A golyó teljesen szétrocskolt a belső szerveket és azonnali halált okozott. Levetet is hagyott hátra, amelyben sötét színekben mondja el helyzetét és inkább megvált az élettől.

— **Gépészek vizsgálja.** A gőzgépezetők és kazánfűtők vizsgálata a Temesvárotti szervezett bizottság által folyó évi szept. hó 11-én reggel 8 órakor a m. kir. államvasutak műhelyépületében fog megtartatni. A vonatkozó, szabályszerűen felszerelt kérvények a m. kir. iparfelügyelőséghez Temesvár (Józsefváros, Kültér 2. sz.) címezve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

— **Ragadós száj- és körömfajás.** Csenta község melletti orlováti réti legelőn a szarvasmarhák között a ragadós száj- és körömfajás felépítve, a vármegye alispánja a vészkerületet Csenta község belterületének s a fertőzött réti legelővel határos perlaszi legelőnek bevonásával megalakítottak nyilvánítja s az ezzel járó intézkedések leghatósabb betartását és ellenőrzését elrendeli.

— **A fürdés áldozata.** Ság községnél tegnapelőtt Kremian Nándor husz éves fiatal ember a Temesben fürdött. A vigyázatlan fiatal ember nem tudott uszni és nagyon bemelegedett a folyó medrébe. Hirtelen beleesett a gödörbe és elmerült. A parton több paraszt látta a szerencsétlen embert elmerülni. Segítségére is siettek, de eredménytelenül. Csak két órai kutatás után akadatok hullájára, amelyet Ság község halottaskamrájába szállítottak.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban legújabbán a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Dr. László Gyula, rk. államvasuti fogalmazó és Kovács Elvira, ág. ev. — Gucz Lázár, rk. napszámos és Gránicz Miléva, rk. — Wiszkocsill József, rk. áll. tanító és Potje Stefánia, rk. — Királ Péter, rk. kereskedő és Walzer Mária, rk. — Lung Miklós, rk. cipészsegéd és Walzer Katalin, rk. — Merkó István, rk. földmives és Mina Julianna, rk.

Születések: Gyárfás Ödön, izr. szeszgyáros, fia. — Raczkov Dusan, rk. honvéd őrmester, fia. — Pollinger János, rk. kőműves, fia. — Sztójadinov István, rk. napszámos, fia. — Gaul Miklós, rk. szabó, leánya. — Stumpf Éva, rk. esztendő, fia. — Kundi Anna, rk. leánya. — Tull Péter, rk. kőműves, fia. — Daity Lázár, rk. földmives, leánya. — Turinszki György, rk. földmives, leánya. — Schubert Mihály, rk. horbély, fia. — Grósz Miksa, izr. mázoló, leánya. — Palfy István, rk. szobafestő, leánya. — Weiserschan István, rk. földmives, leánya. — Lazarov Szvetozár, rk. földmives, iker, fiú és leány. — Heuring Alajos, rk. cipész, fia. — Mokker Lipót, rk. kereskedő, leánya. — Gardinovaeski Mladen, rk. földmives, fia. — Konrad Ferenc, rk. ácssegéd leánya.

Halálozások: Bancs Zagorka, rk. 19 hónapos, béhurut. — Sari Piros, rk. 2 hónapos,

ránggörcs. — Tadein Darinka, rk. 8 napos, görcsök. — Révész Julianna, rk. 18 hónapos, béhurut. — Bodó Antal, rk. életgyenge. — Bazsa Antal, rk. 22 hónapos, béhurut. — Milenov Vojislav, rk. 13 hónapos, béhurut. — Ferencz Gergely, rk. 30 éves postaszófogó, mellhártyagyulladás. — Sárity Danica, rk. 18 éves, gyomorhurut. — Follmer Jakab, rk. 2 éves, roncóló toroklob. — Radu Anasztázia, rk. 29 éves cigányr. ö. tüdővész. — Bestanski Zagorka, rk. 9 hónapos, görcsök. — Fuchs Róza, rk. 12 éves, agykérlob. — Mihajlov Zsárkó, rk. 8 éves, torokgyík. — Móra Mihály, rk. 12 hónapos, görcsök.

A valódi hirneves Málnási Siculia (székely) gyógyforrásvíz főraktára Nagybecskerekben: Rósa Béla üzlete. Nagykikindán: Augner A. üzlete. Zsombolyán: Manzin és Ferch üzlete.

Irodalom.

* **Lejáró pályázat.** A Petőfi-Társaság titkára figyelmezteti a pályázni kíváncsokat, hogy a Buljovszky Lilla színművész nő alapítványából szavazásra alkalmas lírai költeményre kitűzött pályázat szeptember 31-én lejár. A kétszáz koronás jutalmat csak irodalmi színvonalon álló költeménynek adják ki. A pályaművek idegen kézzel tisztán leírva, öszszefűzve s a szerző nevét rejtő jellegű levélkével ellátva a titkári hivatalba (Budapest, IV. Bástya-utca 11) küldendők.

* **Tamagnó meghalt.** Varéssében tegnap meghalt Tamagnó olasz tenorista, aki egyike volt a világ leghíresebb énekesének s akit művészete révén mindenfelé ismertek. Tamagnó Ferenc Milanóban született 1860-ban s tanulmányait Turinban végezte. 1878-ban lépett föl először s első föllépésével hírnévre tett szert. Ő volt a leghíresebb olasz tenorista, bár az utóbbi években tünetemenyesen erős és magas hangja sokat gyöngült. 1897-ben Verdi meghívására Otellót énekelte a párisi nagy operában, majd Kölnben és Berlinben vendégszerepelt. Tavaly nálunk is énekelte egy dalestén. Halálával az olasz zenevilágot póto hatatlan veszteség érte.

* **Egy szalmaözevegnyári éjszakája,** a címe egy pompásan sikerült zenei egyvelegnek Heideberg Albertól. A parszelő nyári melegben csakis az éjjeli órákban üdül és lélekliz az itthonfeledebb szegény fővárosi szalmaözeveg, akinek egy görbe éjszakáját a most legújabb zenedarabok szellemes összeállításával illusztrálja a fent címzett mű. A Vampetiscnál katonazene mellett előkötött vacsora után, gummirádlison az Emke kávéházba hajtat és Farkas Pali cigányzenéje mellett mulat. Onnan hova menne máshova, mint Ós-Budavárba. Előbb a nagy Variete, hol néger dalok s külföldi zenei előadások végigvezesse után „Folies Caprice”-ban Steinhardt kitűnő kupléi szórakoztatják, ezután csak a „Moulin Rouge” következhetik. Itt néger-táncok, Cake-Walkok, Cancánok látása hevíti, mely után már derűt hangulathat jötevény lehűést a parzsgós pavillonok behűtött palackjainál és cigány mellett keresve, élvezni a hajnal pirkadását. — Az idegy legszébb zeneszámaiból — minők — Traunideale keringő, Salome,

is. Egy pillanat alatt felemelkedett lelkében első feleségének a képe s a falhoz kellett támaszkodnia, hogy el ne uralkodják rajta egészen ez az emlék.

Tizenenny év óta özeveg volt. Regény, amely úgy végződött, mint egy dráma. Berta... mily régen volt az! Mindjárt a tanulmányai befejezése után feleségül vette, nagyon szerette s az asszonyt hat esztendő múlva meghalt tüdővészben. Marescot sokat szenvedett, napok, hónapok, évek multak s most már alig gondolt az elhunytára. Így lett negyvennégy esztendő s életét munka és szórakozás között, leginkább utazással töltötte s ma, az esküvője napján a véletlen különös játéka következtében ott áll, ez előtt a szekrény előtt, amelyben az elhunytnak az a néhány ruhadarabja s egyéb holmija volt, ami még megmaradt.

Mit csináljon? Beletekintsen? Soha! Nem lenne hozzá bátorsága, meg nem is az a pillanat ez, amikor szomorkodnia kell, feldezőve a multat. Másrészt pedig, hagyhatta-e úgy a dolgot? A felesége felfedezheti már másnap a szekrényt, kutathatna benne... Ettől a kínos tapasztalattól meg kellett kímélni. S égő vágy támadt benne, hogy elfordítsa a kulcsot s csak egy pillanatra betekintsen a szekrénybe. Tétovázott, de aztán

összeszedte az energiáját s elfordította a kulcsot. Penészes szag áradt eljeje. Elkezdett kutatni a ruhával s fehéreművel tölt skafulyákban, felhalmozott mindent maga mellett, tekintet nélkül az új nadrájjára a szoba közepén és mikor mindent végignézett, reszketett a keze. Itt volt egy kis sacher, mezei virágokkal öltve, ezt egy Ville d'Avrayba való kirándulás után himezte; amott egy pár kis fekete atlasz papucs, zsebkendők az ő monogrammjával; B... Berta! Marescotnak tizenennyévi özevegység után úgy tetszett, mintha megint érezné Berta csókját, karjának szorítását a nyaka körül! Berta igazán szerette. A hozzávaló szeretete soha, csak egy percig sem ingedezett, szerette egész az utolsó leheletéig. Bolond, háromszoros bolond, hogy most újra meg akar házasodni! Mikor egy novemberi napon a halottvivők beléptek a halottas szobába, akkor ő tébolycdott fájdalomában odarohant a koporsóhoz, átölelte, s azt kiáltotta:

— Nem akarom, hogy elvigyék!

S most ünnepi öltözékben volt, hogy lakodalomra menjen, lakodalomra! Ó, mit fog róla gondolni Berta, ha ő is látja ezt a gyalázatos ságot? S ajkához szorította az erekltyéket, a könyvével itatta, a szívéhez szorította:

— Még mindig szeretlek... Csak téged szeretlek!

S lelkében újra átélte a vele töltött hat esztendőt. S Berta ismét karc unak, gyengédnek, szeretőnek tűnt fel előtte...

S egyszerre hallotta, hogy a kolostori óra tizenkettőt üt. Felugrott s egy pillanat alatt látta az egész rettenetes és neveléses katasztrófát: mindenki ott van összegyűlekezve az anyakönyvi hivatalban, a szülők, a menyasszony... már egy óra óta. Nos, jó! Már későn van.

Az ő menyasszonya az a kis halott, akit nem szeretett eléggé. Érezte a jelenlétét ott maga körül, s nem volt szüksége más feleségre.

S a valásra, amely az imént gyötörte, most valami szelid bágyadság következett. Némán engedett szabad utat a könyeinek, s néma fájdalommal borult rá felesége emlékére. Mikor Agáta, a vén cseléd, aki mindig hol kereste, belép ebbe a szobába, ijedten kiált fel:

— De uram, mi baja? Az anyakönyvi hivatal... az esküvő?

De Marescot feláll, s fáradt mozdulattal intve felel:

— Nem... most már nem... schasem...

Henri Lavedan.

1905 tavasz és nyár.

REKLÁMCIKKÉK:
Színes suhogó reklámtaft méterenként frt 1.35
Fekete " " " " frt 95, 1.35, 1.50
Japán mosóselyem " " frt — 85
Liberty Sublime minden színben " " frt — 78
Louisienne brillante " " frt — 95
Fekete ruháselymek méterenként 85 krtól följebb.
Menyasszonyi ruháselymek méterenként 78 " " "

UJDONSÁGOK:

Voile Grenadine a legszebb színekben.
Voile de Soie " " "
Popeline brillante " " "
mindhárom 120 centiméter szélességű.
Dus választék gyönyörű skót-selymekben
Travers csikos és kockás Tafta-Riche ruhára és bluzra
120 cm széles Cadum és crépe brillante minden színben.
— Louis XV. jellegű chiné és Mille-Heurs-selymek
— Gyönyörű csipke, gyöngy- és vászonhímzett ruhák
Irish csipkék és vászonhímzések — Legújabb! Fekete Roll-taft 50 cm. frt 1.90 stb.

Mintákat kívánatra készséggel küldünk.

Szénásy, Hoffmann és Tsa

Budapest, Bócsi-utca 4.

Hiawatha néger intermezzók, Banzaj, El Kapitán, Nani, Smoky mokes, Adám, stb. indulók, Navajo, Cupidó néger táncok, a legújabb magyar nóták. Tom-Pick, Senki dala, János vitéz, Brock Beck to Baltimore néger táncok. Mein Girant stb. Steinhardt-kuplék, Mausi sei süß, Wer kein Geld hat, s Korhely-induló stb. stbből van ötletes ügyességgel összeállítva ez a maga nemében páratlan zeneegyveleg, mely diszes párisi — Bród Ernő rajzolta — címlapjával 14 oldal terjedelemben Klökner Ede budapesti zeneműkereskedő kiadásában jelent meg s 3 koronáért megrendelhető.

A „Zenélő Magyarország” című havonta kétszer s évi 12 kor. árral megjelenő zeneműfolyóirat előfizetői e művet, mint ez évi 17-ik számot — minden külön díj nélkül — rendkívüli számképen kapják, aminővel hasonló terjedelemben, aktuális ötletszerű albumok alakjában ezentúl minden évnegyedben fog kedveskedni előfizetőinek a „Zenélő Magyarország”.

Sport.

× **Galamblovó-verseny.** Érdekes sportesemény lesz Nagybecskerekben szeptemberben. Sportférfaik ugyanis a Torontálvármegyében létesítendő tüdőbetegek-szanatóriuma javára galamblovóversenyt rendeznek szeptember 24-ikén s a verseny védőségére fölkérték József főherceget. A főherceg a versenyintézőségéhez írt levelében készsége elvállalta a védőséget s egyben szép tiszteletdíjat adományozott. A versenyprogram a következő:

1. Verseny. Torontáli hölgyek díja. 4 galambra. Távolság 12-ös Cal. 26 méter, 16-os Cal. 25 méter. Tiszteletdíj 1, 2. és 3-diknak. Kettő hiba kizár. 2. Handicap. 5 galambra. Távolság 12-ös Cal. 26 méter, 16-os Cal. 25 méter. Csak az vehet részt, aki a megnyitóversenyben részt vett. A megnyitó versenyben első, második és harmadik helyezett; három, kettő és egy méter térhátrányt kap. Tiszteletdíj 1, 2. és 3-diknak. Kettő hiba kizár. 3. Verseny. 0 cs. és kir. fensége József főherceg ur által adományozott tiszteletdíjra. 8 galambra. Távolság 12-ös Cal. 26 méter, 16-os Cal. 25 méter. Tiszteletdíj a 2-dik és 3-iknak is. 4 hiba kizár. 4. Vigasz-verseny. Részt vehet mindenki, aki az előző számokban díjat nem nyert. 4 galambra. Távolság 12-ös Cal. 26 méter, 16-os Cal. 25 méter. Kettő hiba kizár. Tiszteletdíj 1, 2. és 3-diknak. 5. Poolok.

Általános feltételek: 1. A versenyben 8-as számú sörénél nagyobb és 12-ös számú sörénél kisebb nem használható. 2. Duplázás egy lövésnek számít. 3. 16 os öbnagságu fegyvernél kisebb (p oly távolságról is, mint a 16-os öbnagságu fegyver 4. 12-ösnél nagyobb öbnagságu fegyver a versenyből ki van zárva. 5. Csakis torontálvármegyeiek nevezhetnek. 6. Nevezési zárlat 1905. évi szeptember hó 18 án déli 12 órakor. 7. Nevezési díj az összes versenyekre 20 kor., kizárólag a harmadik számú versenyre, akik csakis azon számban óhajtanak részt venni, nevezési díj 10 korona. 8. A nevezési díjak a nevezéssel együtt küldendők be. A nevezési zárlat után beérkező nevezési díj visszaküldetik és nevezés töröltetik. 9. Nevezések Bakalovich Plato címere Nagybecskerekre küldendők. 10. Nevezési díjak dr. Steinbach Béla versenypéztárnok címere Nagybecskerekre küldendők.

Nagybecskerek, 1905. augusztus 24.

Bakalovich Plato,
versenybíró.

Bánlaky András,
verseny-igazgató

TÁVIRATOK.

A helyzet.

Az ischii kihallgatás.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) A politikai közvéleményt a kormányelnök ischii utja foglalkoztatja. Fejérvary báró királyi kihallgatásáról természetesen a külsőségeken kívül egyelőre mi sem jut nyilvánosságra, de legjobb forrásból ismételtlen hangsúlyozzák, hogy a kihallgatás komoly jelentőségű.

A miniszterelnök utja.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Bécsből sürgönyzik, Fejérvary Géza báró tegnap este Ischlból odaérkezett A miniszterelnök vasárnap jön Budapestre.

Az általános választói jog.

Budapest szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az általános választói jog érdekében holnap vasárnap a következő

helyeken lesz népgyűlés: Ómoravica, Órszállás, Arad, Vaskut, Baracska, Györgypusztá, Erzsébetfalva, Csonopla, Lacháza, Bácsszélberek, Székesfehérvár, Szilágyosmlyó, Lippa, Királyhelmec, Nagymihály, Kiskunhalas, Gádoros, Kiskér, Aranyosmedgyes, Bakonyszeg, Berettyó-Ujfalu, Orosháza, Eger, Mezőcsáth, Pozsony, Szombathely, Makó, Csököly, Budakesz, Torda, Pápa, Törökbálint, Medgyesbodzás, Bácskertes, Bajaszentistván, Budafok, Felsőhomoród, Zombor, Győrszentmárton, Nagykörös, Sztapár, Paks.

A király utja.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Ischlból sürgönyzik, a király ma délben a csehországi hadgyakorlatokra Steknába utazott. A gyakorlatok fővezetősége már tegnap Steknába jött.

Vámkonferencia.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jelentik: Az osztrák és magyar szakeladók átvizsgálták már Svájcban és Bulgáriában követelési listáját, úgy hogy a vámkonferenciát most már egybe lehet hívni. Alkalmassint a jövő hét elején lesz meg ez a vámértekezlet, a melyen megállapítják a tárgyalások folytatásánál követendő eljárást.

Az orosz-japán béke.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tokióból jelenti egy távirat: Feszült várakozással néz egész Japánország az országgyűlés rövid rendkívüli ülészaka elé, amelyen valamennyi párt, az eddigi kormánypartot is beleértve, együttes támogatást tervez a japán kormány ellen. Azt hiszik, hogy a kormány valamennyi pártot kielégítő nyilatkozatokat fog tehetni, mint-hogy Japán jelentős vívmányokat ért el, amelyek a rendes békepontokon kívül titkos szerződésben lesznek megállapítva.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Magdeburger Zeitung tokiói jelentése szerint a békekötés miatt zavargások vannak.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból sürgönyzik: Az orosz népnek a békéről kiadott kommuniké nem említi a Sachalin sziget felének átadását.

Miniszterium Oroszországban.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Pétervárról sürgönyzik: A lapok közlik azt a hírsztelést, hogy a kabinetalkötés elhatározott dolog A miniszterium elnöke Witte lesz, akit a cír grófi rangra fog emelni.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Pétervárról jelentik: Széleskörű amnesztia politikai bűnösök számára küszöbön áll.

Az angol-japán szövetség.

Budapest, szept. 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból hivatalosan is megerősítik, hogy az új angol-japán szövetségi szerződést augusztus 12-én, tehát közvetlenül az angol parlamenti ülészak berekesztése előtt aláírták. A szerződés szövegét egyelőre titokban tartják, de hivatalosan jelentik, hogy már legközelebb közzé fogják tenni. Az új szövetségi szerződés a legtagabb értelemben vett védelmi és dacsövetség. Az eddigi szerződések az a határozata eszik, amely szerint abban az esetben, ha az egyik felet egy harmadik hatalom meglátná, a másik fél egyelőre semleges marad és csak abban az esetben lép fegyveresen közbe, ha egy negyedik hatalom csatlakozik a támadóhoz; ennek a helyébe új határozat lépett, amely szerint az összes brit és japán haderők haladéktalanul egyesülni tartoznak, mihelyt az ázsiai status quo veszedelemben forog. A Times sugalmazott közleményében azt írja, hogy Ázsiáról van szó,

nem pedig Kelet-Azsiáról, amiből azt kell következtetni, hogy a szövetségi szerződés Indiára is vonatkozik Oroszország esetleges előrenyomulása esetében. Még nem tudják, hogy hány esztendőre szól az új szövetségi szerződés.

Öngyilkos birtokos.

Budapest, szeptember 2. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Aradról jelentik, Gábor Flórián eleki birtokos ma reggel főbe lőte magát. Hogy miért lett öngyilkos, azt nem tudják.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1905. szeptember 2.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki uj	76	—	—	80	16,40	16,70
Pestvidéki uj	76	15,80	16,15	80	16,30	16,65
Bánsági uj	76	—	—	80	—	—
Bácska: uj	76	16,10	16,35	80	—	—
Rozs elsőrendű					12,80	12,95
„ másodrendű					12,55	12,75
Árpa takarmány					12,40	12,75
„ égetni való					12,25	12,35
„ sörfőzésre való					0,—	0,—
Zab					12,50	13,10
Tengeri bánsági					16,90	17,25
„ másnémet					—	—
Repos káposzta					—	—
„ bánsági					—	—
„ másnémet					0,—	0,—

Határidő-üzlet.

Budapest, szept. 2. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai fözsdén az árak nagyobb részt változatlanok. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	15,96	—
Buza (áprilisra)	16,56	—
Tengeri (májusra)	13,36	—
Zab (októberre)	12,04	—
Rozs (októberre)	12,94	—

Nyiltér.*)

Henneberg-selyem

csak közvetlenül! Fekete, fehér és színes, mért. 60 kr-tól 11,35 forintig, bluzok és ruhákra. Bérmentve és már elvámolva a házhöz szállítva. Gazdag mintagyűjtemény postafordultával.

Henneberg selyemgyára, Zürich.

52/1-5,3

Szard és folyékony
Sarg-féle Szappan
Glycerin.
a bőrt fehérre és gyöngéddé teszi.
Mindeniút kapható.

Sarg-féle Glycerin-szappan
ugy felnötteknél, mint gyermekeknél a leggyöngébb korban a **legkitünőbb tisztító-szerek** bizonyult. Ismert tekintélyek, mint dr. Hebra tanár, Schauta, Frühwald, Breus Károly és Gu... Schandlbauer stb. által a legjobb eredményre használják.

(219-4225)



Reoroli 1 pohár Rohitschi „Tempel-forrásviz” vizelethajtó, étvágygerjesztő hatása és elősegíti az anyagcsereét.
A „Styria-forrásviz”-nek hatása ugyanaz, csak erősebb.

(760/a-21)

* Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.
Érvényes 1905. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 5 óra 30 perc.
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 37 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 58 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 7 óra 05 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunarra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 34 p.

8263. tkvi szám. 1905.

764—1.1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Schnér Lipót szerbittebei lakos végrehajtónak, Omalyev Zsiva szerbittebei lakos végrehajtást szenvedő elleni 180 korona tökéketelés s jár. iránti ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő szerbittebei községi 574 sz. tjkvben A. II. 7—8. sorsz. 4014/b. hrszám alatt felvett 1200 négyszögöl kaszáló és 4813/b. hrszám alatt felvett 1200 négyszögöl kaszáló az 1881. évi LX. t.-c. 156. § értelmében egészben tehát a végrehajtáson kívül álló Zsivanov Darinka és Zsivanov Dragomir, Dekorszi József és Ludvig Éva jutaléka is 44 korona kikiáltási árban, továbbá a szerbittebei 2242. számú tjkvben A. I. 1—2. sorsz. 1067—1068/a. hrszám 554. ö. i. sz. háznak és 300 négyszögöl belteleknek, valamint a 4867—510/a. hrszám alatt felvett 500 négyszögöl pótkertnek a végrehajtást szenvedőt illető 2/18. rész 122 korona 66 fillér kikiáltási árban, végre a szerbittebei 2242. számú tjkvben A. + 1. 5301—5302/b. hrszám alatt felvett 320 négyszögöl gyümölcsös és szőlő az 1881. évi LX. t.-c. 156. §. alapján egészben, tehát a végrehajtáson kívül álló Zsivanov Dragomir jutaléka is 76 korona kikiáltási árban 1905. évi október hó 4-ik (négy) napjának d. e. 10 órájkor Szerbittebe község házában tartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tette, az árverésre kitézött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 4 korona 40 fillért, 12 korona 26 fillért és 7 kor. 60 fill. készpénzben, vagy az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt magyar királyi ig. miniszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában és Szerbittebe község előljáróságánál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék mint tkönyvi hatóságnál, 1905. évi július hó 25-ik napján.

Szabó,
kir. törvényszéki bír.

Eladó birtok Szerbiában.

Sabacz, szerbiai Szávaparti élénk kereskedelmi forgalmu határ-széli várostól 2 1/2 órai távolságra, országot mentén, dombos vidéken elterülő, igen szép fekvésű

70 holdas földbirtok szabad kézből eladó.

E birtok áll 40 hold I-ső rendű minőségű szántó, 5 hold kaszáló, 10 hold gyümölcsös (szilva, alma és dió) és 15 hold erdőből, mely kivágás által azonnal értékesíthető, kőből épült lakház, istálló és cselédlakból. — Szakértelmes gazdálkodás mellett, tekintettel a kedvező helyi viszonyokra Sabacz és a Száva közelségére, e birtok nagy jövedelmet hoz. — A személy- és vagyonbiztonság e vidéken a legteljesebb. — A fizetési feltételek kedvezők.

Részletesebb értesítést ad a tulajdonos teljhatalmu megbízottja:

Dr. PETROVICS DUSAN ügyvéd, **Török-Becsén.**

Meghívó

a Nagybecskereki kereskedő ifjak egyletének folyó évi szeptember hó 10-én (vasárnap) d. u. 4 órakor, saját helyiségében tartandó rendkívüli közgyűlésére,

melyre a választmány augusztus hó 26-iki üléséből folyólag a tisztelt tag urakat ezuton meghívja

765—1.1

az elnökség.

Tárgysorozat:

Elnök, alelnök, titkár, jegyző, pénztáros, ellenőr és főkönyvtáros megválasztása.

LEGFINOMABB CSEMEGESZŐLŐ

— kilója 16 krajcár —

Dr. Brájjer Lajos
szőlejéből kapható
Zápolya-utca 1. sz.
alatt a házmesteri
lakásban.

736—x.10

Budapesten

gentri-familia elfogad

teljes ellátásra

kisebb diákokat. Francia és német nyelvű társalgás, gondos házas kiszolgálás.

Cím a kiadóhivatalban.

747—6.6

Hirdetmény.

Aurélháza község közbirtokossága mintegy 2600 katasztrális holdból álló határját felmérni szándékozván, felhívta a vállalkozó szakértők, miszerint ajánlataikat f. é. szeptember 10-ig alóirotnál nyújtsák be. Aurélháza, 1905. évi augusztus hó 25-én.

Korcsmáros István,
a közb. tanács elnöke.

762—2.1

Antalfalva községben egy fodrász-üzlet átadandó.

Közelebbi felvilágosítással szolgál a tulajdonos

Dornstauder József,
fodrász.

766—1.1

Hirdetések

felvétetnek a

„TORONTÁL” kiadóhivatalában.

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé mást nem szíhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

613—104.70

Oltóság! Leikismeretesség!

Saját érdekében hirdesse a kiadványát

LEOPOLD GYULA Hirdetési Irodája által, Budapest, Erzsébet-körút 53.

Szakavatatlanság! Pontosság!

MINDEN HÖLGY ELŐNYE
olcsón és a mellett mégis divatosan és elegánsan ruházkodni.
Saját érdekében kérje ezért düstartalmu **mint a-gyűjteményünket**, melyet megtekintés végett ingyen és bérmentve küld a **WIENER MODERN UNION** Bécs, I., Schottengring 10

VÉRSEGENYSÉG, ÉTVÁGYTALANSÁG, IDEGENSÉG gyógyítására és gyenge gyomroknak erősítésére a leghatásosabb készítmény.
KRIEGER-féle TOKAJI CHINA-VASBOR.
Valódi tokaji borból készült, tehát nem fűszerezendő össze más készítménnyel. Rendkívül kellemes ízű, orvosi tisztítja a vért. Kis üveg ára 320 kor. Nagy üveg 8 kor. — Kapható győgytárakban.
Postán küldi: **KORONA-GYÓGYSZERTÁR** Budapest, Kálvin-tér.

Császárfürdő
Elsőrangú kénes hévízű gyógyfürdő páratlan gőzfürdővel, legmodernebb közös és külön iszapfürdőkkel, pompás ásványvíz-uszodákkal, kád-, hőlég-, villamos víz-, szénsavas- és napfürdőkkel.
200 kényelmes lakosztobával. A legszolidabb kezelés.
téli és nyári gyógyhely **BUDAPESTEN.**
Prospektus kívánatra ingyen és bérmentve.

SZIMON ISTVÁN FÉLE GYÓGYEREJŰ **SÓS-BORSZESZ**
KIS ÜVEG 1 KOR. NAGY 2 KOR.
MINDENÜTT KAPHATÓ

Szönyegek takarók függönyök bútorszövetek szőnyeg hűtőszőnyegek
S. SCHEIN os és kir. udv. szall.
WIEN, I., Bauernmarkt 12.
Düstartalmu képes **ARJEGYZEK** ingyen és bérmentve.
Ön nagyon idősnek látszik! Fesse haját a **CZERNY-féle Tanningene** **HAJFESTŐ-SZERREL.**

PLATSCHEK VILMOS
elismert legolcsóbb, legszolidabb
FÉRFI- és GYERMEK-ruha áruháza
Budapest, IV., Központi Városház. (Károly-körút).

Dr. Kovács kézpasztája 3 nap alatt biztosan hat. Tégelye K 1-20.
Dr. Kovács győgytára Bpest, Győr u. 17.

HOTEL PARIS SZÁLLODA
Szállósi: SIMON PÁL
BUDAPEST, VI., VACZI-KÖRUT 25. SZ.
100 szoba 2-70 K-órái fejlebb ártalozgátsal és villanyvilágítással együtt. Fürdők, elegáns kávéház, étterem és sörcsarnok a házban. Villamos vasúti megállóhely az összes pályaudvarok és hajók felé.

SMITH PREMIER
képviselőik kerestefnek.
SMITH PREMIER N° 5
kepes arjegyzekek ingyen.
MINDENÜTT KAPHATÓ

AVILÁG LEGJOBB IRÓGEPE

BALASSA FÉLE UGORKATEL
Pattanás, kiütés, szeplő, májfolt, sötét ránczok is eltűnnek az arczról a valódi angol használatá által.
Egy üveg ára 2 korona.
Hozzá ugorkaszappan 1 k, püder 1-20, K.
Főszéklet-dési hely: **BALASSA KORNÉL** győgytára Bpest-Erzsébetfalva.

KATZER -féle részv társaság megóvó-intézete az első és legnagyobb. 1 millió részvény-tőke.
Budapest, Ó-utca 42, 44 (szaját ház), 45, 46, és Új-utca 43.
Kutzer szőrmearú az egész világon el vannak terjedve és elsőrangúak.

KISS SZERENCSE-FÉLE NAGY VASÁRDIJONOS KISS-FÉLE SZERENCSE-SORSJÁTÉK
KISS KAROLY-TÁRSASÁG
BUDAPEST, ERZSÉBET-KÖRUT 53.

SAKVELEMÉNY.

A MÁLNÁSI SICULIA GYÓGYFORRÁS
kiváló összeteltu égvényes sós savanyúvíz, amely tapasztalatom szerint megbízható gyógyhatással bír a légzőszervek, valamint a gyomor és hóécsatorna hurutos bántalmánál, ugy-szintén a húgy és ivarszervek hurutos és vérpangásos bántalmánál is. Jó hatást gyakorol továbbá a belék atoniája és a hasi vérbőségéből eredő májbeteg ellen. A „Siculia“-forrás belső használatának hűdessel való egyesítése oszlató hatást lejt ki a női medenceze szervek idült izzadmányainál. A tüdőgümőkör kezdetleges eseteiben, valamint a gümős-görvélyes nyirkmirigy dagasztatok ellen jó sikerrel alkalmazható. Czélszerű segédszékzött képez az elhízás és idült köszvény győgyításában is. Ezen sokoldalú használhatóságánál fogva méltán számot tarthat az orvosok figyelmére.
Budapest, 1905. január 8.

Dr. Korányi Frigyes, egyetemi tanár, tőredházi tag, a M. Tud. Akad. tagja stb. stb.
Sztétküldi a kezelő tulajdonos „SICULIA“ természetes szénsavat sűrtő gyárát MÁLNÁSFÖRDÖN Háromszék vm. Czím: SICULIA, Málnásfürdő, Főraktárak Budapestben: IV., Múzeum-körút 7., és minden nagyobb városban.
Kérjük a SICULIA névre figyelni!!!

Szénésű szab. Árpád RAJZ-ESZKÖZ.
az összes közép-iskolákban a legjobban be-
vált **MAGYAR KÖRZŐ**
MINDENÜTT KAPHATÓ.

En
archőr gondozására, különösen szeplok eltávolítására és szép arczin elnyerésére nem ismernek jobb és hathatosabb győgyzappant, mint a rég jónak tapasztalt **Bergmann-féle liliumtészappan** (Védjegy 2 bányász.)
Bergmann & Co., Tetschen a/E.
Darabja 80 fillér. **Nagybecskerek**re kapható **Basch Ernő** és **Benkovich Mihály** győgy-szertárosoknál. (451a-10.5)

Egy segéd és egy inas felvétetik
Liptay Dezső
férfidivat-kereskedésében.
(745-3.3)

A „Nagyszebeni általános takarékpénztár“ előnyös feltételek mellett engedélyez törlesztéses jelzálogkölcönt földbirtokra, 628-25.16 házakra és ad **építési hitelt.**
Bővebbet: **Breitner Zsigmond** kerületi ügynöknél, Törökbeese.

K A V É

Santos	K. 2-32	Mocca	K. 3-20
Manilla	„ 2-40	Mocca arab	„ 3-80
Portorico	„ 3-—	Ceylon	„ 4-20
Kostarico	„ 3-40	Santos gyöngye	„ 3-—
Aranyjáva (Libéria)	„ 3-—	Portorico	„ 3-40
„ (kiválasztott)	„ 3-40	Java	„ 3-—
„ (Menado)	„ 3-80	Cuba	„ 3-60
Cuba	„ 3-60	Ceylon	„ 4-—

Áraim versenynélküliek. Minden próbarendelés állandó vevőt biztosít részemre. Az árak kilogrammonként és legalább 4 1/2 kg. vételnél kívánt beosztással bármely postaállomásra bérmentve, utánvétellel értendők.

Theavaj, caviar, sonka.
Különféle sajtok, thea, rum, cognae, szilvorum, törköly, borovieska, likör legnagyobb választékban.

Ásványvizek:
Rohicsi, Gieshübl, Mohai Ágnes, Krondorfi, Salvator, Parádi, Borszéki, Kristály, Buziási, Karlsbadi Sprudl, Karlsbadi Schlossbrunn, Karlsbadi Mühlbrunn, Karlsbadi só, Marienbadi, Selters, Margit, Málnási, Levico, Roncegno, Preblau, Haller Jod.

Keserűvizek. **Keserűvizek.**
A legpontosabb és legszolidabb kiszolgálást biztosítva, vagyok kiváló tisztelettel

GALLER PÉTER,
ezelőtt HAIDEGGER ÖDÖN, a „Fehér kakas“-hoz
Nagybecskerek. 167-50.80

SZELGRÁD JÁNOS SÍRKÖRAKTÁRA
NAGYBECSKEREK.

Nagy raktár mindennemű magyar, sziléziai, tiroli, valamint utánzott sírkövekből.

— Vésések mindenféle nyelvben legszebb kivitelben teljesítettek. —

Ajánlja továbbá a n. é. közönségnek **ceмент és betonmunkáit** valamint **mozalk-kövezéseket és képfaragó munkáit** építéseknek minta szerint a legolcsóbb és legszebb kivitelben.

— Mezei kutakhoz szükséges valjuk mindenféle hosszúságban. —

Üzlethelyiség: **KARÁTSYNYI-féle ház, a női zárdával szemben.**

SCHICHT-SZAPPAN

(Szarvas- vagy kulcsszappan.)

592-20.5



Legjobb, legkiadósabb és ezért legolesőbb szappan. — Ment minden káros keveréktől.

Mindenütt kapható.

Vásárlásnál ügyeljünk különösen arra, hogy minden egyes darab szappanon a „Schicht“ név és a védőjegyek egyike: a „Szarvas“ vagy „Kules“ látható legyen.

Alapított 1878. Telefon 15-56.

Valódi angol Tennis-játék,

tornaeszköz, függőágy, kerítőhaló, tekejáték, zsák, ponyva és fehér kenderkötél legolesőbb megbízható beszerzési forrása

Seffer Antal
 sport-eszközök és kötélgyártó-telepe
 Budapest.

IV., Károly-utca, boltsz. 12.
 (Központi városház épülete) a Hajó-utcaval szemben.

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és térmentve. Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltenek.

Szőlővessző.

A világhírt

„Delaware“

adja a legjobb bort.

Oltani, permetezni nem kell.

A szőlőszet kincse.

A phyloxeraének ellent áll.

Leírását és árjegyzékét

ingyen küldünk bárkinek.

Szőlőoltványok mér-

sékelt áron kaphatók.

Nagymennyiségű sima és

gyökeres Delaware

vessző eladás.

Cím:

Szigyártó és Takács

szőlőtelep tulajdonosok.

Telep: **Alsó-Szeged.**

Központi iroda: Felső-Szeged Somogy m.

A „Crème de Marguerite“ sajátságai

Ezen kitűnő készítmény némely feltűnő sajátságánál fogva rendkívül előnyösen különbözik minden eddig ismert hasonló toletté-szertől. Egyik előnyös sajátsága ezen Crémének, hogy a bőrt nem teszi zsíros tapintatúvá, fenyessé, mint más kenőcs, sőt ellenkezőleg annak lenyűgítő mint a rizspor — elvezeti, minősítve az rápapára is alkalmazandó, mikor épp legszükségesebb, a nap és lég káros befolyásnak megállítására. Igen meglepő tulajdonsága a Crème de Margueritének, hogy dacára teljesen festanyagmentességének, a bőrt rögtön megfehériti, minőfogva fölségesen teszi a rizspor használatát. Mindazonáltal, ha valaki mégis alkalmazni akarja a rizspor, azt valóban szépen csak ezen Crème segítségével eszközölheti, mert az ezen Crémel bekent arcra az olyponpásan tapad, hogy teljesen felismerhetlenné lesz, meggátolja továbbá a rizspornak behatolását a bőr líkacsáiba.

A Crème de Marguerite tapalja a bőrt, miáltal az üdéséget, teltséget, bársonyszerű puhaságot és kellemes csotag (spermacet-szerű tapintat) nyer. A Crème de Marguerite igen kellemes üdítő, hűsítő hatással bír s rendkívül finomsága hasznos befolyása már az első használatnál észlelhető. Pár napalatt eltávolítja a bőrhámot, kiütéseket, májfoltot és bőrtrátkát (Mitesser), néhány heti használat alatt a szeplőt is. A Crème de Margueritének még egy lényeges előnye van más hasonló készítmények fölött: hogy mindennemű fém- és festékanyagtól teljesen ment s így egészen ártalmatlan, miről a következő hivatalos bizonyítvány keszkedik:

145 sz.

M. kir. áll. vegyikísérleti állomás Budapest

Hivatalos bizonyítvány.

A budapesti m. kir. állami vegyikísérleti állomás részéről ezennel hivatalosan bizonyítottatik, hogy a Krieger György gyógyszer-tára által gyártott Crème de Marguerite arckenőcs femallatrészeket, festékanyagot vagy egyáltalában a szervezetre ártalmas hatású anyagot nem tartalmaz.

D. Liebermann,

a m. kir. áll. vegyikísérleti állomás vezetője.

Ezen közkedvelt Crème de Marguerite látogatás, séta, hal vagy színház előtt előkelő holgyeinek és színpadi művésznőknek legkedveltebb toletté-cikkje. Egy tégely ára 4 kor.

Kizárólag a „KORONA GYÓGYSZERTÁR“ban

Budapest, Kálvin-tér.

Postai szétküldés naponta.

15a-99 (38:35)

LITKE L., Pécs

cs. és kir. udv. szállító

Frígyes Főherceg Ő cs. és kir. Fensége, Szalvator Lipót Főherceg Ő cs. és kir. Fensége és a Nemzetközi Hálókocsi és Európai Expresssvonat-Társaság szállítója.

Pezsgőtajok:

Sport Grand Vin Sec
 Casino Extra Sec
 pezsgők: Dry-Dry.

Export pezsgők:

angol ízlésre:

Vin Brut • Britannia Sec.

(619-26.5)

Használt
BÖRÖSHÖRDŐK
 megvételre kerestetnek.

Cím a kiadóhivatalban. 529-x.61

A bégaparti vasuti állomás vendéglő megnyitása.

Van szerencsém a tisztelt közönség tudomására hozni, hogy a Klein-féle házat megvettem és a mai igényeknek megfelelőleg ujonnan berendeztem. Jó, tisztán kezelt italok és jó magyar konyháról gondoskodom.

Szeptember hó 3-dikán

zene mellett, saját vezetésem alatt, megnyitom. Kérem a nagyérdemű közönség becses látogatását.

Kiváló tisztelettel

SZÜTS LÁJOS,

a bégaparti vasuti állomás vendéglőse.

761-1.1

Mindennemű kocsikat (hintó, homokfutó, halotti s más egyebüt) készítek a legújabb mód szerint, valamint javítok olesón és gyorsan, szint-
 ugy jutányosan
 eserélek be oeskát
 ujjak fejében,



E szakmába vágó kovács, bográr és nyerges munkát szintén elvállalok.

Versenyképesség!

AMEND FERENC kocsigyártó

NAGYBECSKEREK, Aradáci-ut, a régi kórházzal szemben.

22-48.35